



Berna, 17 luglio 2006

Destinatari:

partiti politici

organizzazioni mantello dei Comuni, delle Città e delle regioni di montagna

organizzazioni mantello dell'economia

cerchie interessate

Progetto di legislazione sul traffico merci: avvio della procedura di consultazione

Gentili signore, egregi signori,

Il 5 luglio 2006 il Consiglio federale ha incaricato il Dipartimento federale dell'ambiente, dei trasporti, dell'energia e delle comunicazioni (DATEC) di svolgere una procedura di consultazione concernente il progetto di legislazione sul traffico merci presso i Cantoni, i partiti politici, le organizzazioni mantello svizzere dei Comuni, delle Città e delle regioni di montagna, le organizzazioni mantello dell'economia e le cerchie interessate. Il Consiglio federale intende sottoporre il messaggio alle Camere federali alla fine del 2006.

Vi invitiamo ad inviarci il vostro parere entro **lunedì, 16 ottobre 2006** e vi preghiamo di strutturare le vostre risposte in base al questionario qui allegato.

Il trasferimento del traffico merci pesante dalla strada alla rotaia è uno dei punti essenziali della politica svizzera dei trasporti. Dal 1994, quando accolse il cosiddetto "Articolo sulla protezione delle Alpi", il popolo svizzero ha ribadito in varie votazioni la volontà di trasferire il traffico merci in transito sulle Alpi dalla strada alla rotaia. La legge sul trasferimento del traffico, approvata dal Parlamento nel 1999, rappresenta la base giuridica di questa politica. In essa sono formulati gli obiettivi del trasferimento del traffico e le relative misure di accompagnamento.

La validità di questa legge è limitata fino al 31 dicembre 2010. La legge federale concernente il trasferimento dalla strada alla ferrovia del traffico merci pesante attraverso le Alpi (legge sul trasferimento del traffico merci) sostituirà la legge con validità limitata. Nella nuova legge sono contenuti l'obiettivo concernente il trasferimento del traffico merci transalpino e le basi legali per l'adozione delle misure necessarie a raggiungerlo. Nel contempo si propongono vari adeguamenti della legge sul trasporto di merci, della legge federale sui binari di raccordo ferroviario e del diritto concernente la responsabilità civile delle imprese ferroviarie.

Con la legge sul trasferimento del traffico merci si raccomanda in linea di massima la continuazione della politica di trasferimento praticata sinora; si intende inoltre continuare a rafforzare il traffico merci su ferrovia in transito sulle Alpi, soprattutto il tra-



sporto combinato accompagnato e non accompagnato. In alcune varianti, che propongono obiettivi e misure diverse, si presentano indirizzi distinti della futura politica di trasferimento del traffico, soprattutto in rapporto all'incentivazione del traffico merci su ferrovia. Sul piano internazionale il Consiglio federale deve adoperarsi per giungere ad una rapida introduzione di una borsa dei transiti alpini per il traffico pesante nell'arco alpino. L'obiettivo del trasferimento del traffico è ancora definito come numero di viaggi di automezzi pesanti, ma il valore raggiungibile dipende dai margini di manovra in ambito politico-finanziario e internazionale. Il periodo entro il quale l'obiettivo dovrà essere raggiunto è esteso fino al 2017. La legge comprende anche le basi legali per la continuazione delle misure di accompagnamento, come per esempio l'incentivazione del trasporto combinato.

Alleghiamo il testo per la procedura di consultazione relativo alla legge sul trasferimento del traffico merci e i disegni di legge invitandovi ad esprimervi al riguardo. Potrete ricevere ulteriori esemplari ordinandoli per e-mail presso finanzierung@bav.admin.ch o sul sito Internet dell'UFT <http://www.bav.admin.ch>. Vi preghiamo di inviare il vostro parere al seguente indirizzo:

UFFICIO FEDERALE DEI TRASPORTI

3003 Berna

Tel. 031 / 322 57 57

Fax: 031 / 322 59 87

E-mail: finanzierung@bav.admin.ch

Per ulteriori informazioni sul progetto di legislazione sul traffico merci potete rivolgervi ai seguenti interlocutori:

Pierre-André Meyrat (Pierre-Andre.Meyrat@bav.admin.ch, Vicedirettore, capo della Divisione Finanziamento, tel. 031 / 322 57 57); dott. Arnold Berndt (Arnold.Berndt@bav.admin.ch, capo della Sezione Traffico merci, tel. 031 / 323 05 33).

Distinti saluti

Dipartimento federale dell'ambiente,
dei trasporti, dell'energia e delle comunicazioni DATEC

Moritz Leuenberger

Allegati:

- Testo per la procedura di consultazione
- Progetti delle leggi federali
- Questionario
- Lista dei destinatari della consultazione